

Action Plan for Tsurumi-Ward Symbiotic Community



英語

Declaration of Tsurumi-Ward Symbiotic Community Planning

Tsurumi is a community of the world.

One out of 30 residents is foreign national, and people from over 80 different countries are living / working in Tsurumi.

In Tsurumi, there is a history of bringing up a new and unique Tsurumi culture though both foreign and Japanese residents supported each other and though borderless cultural exchanges and activities understanding and respecting each others' cultures.

That is what Tsurumi proud of.

In Tsurumi-Ward, we protect human-rights of all people and aim for comfortable living in Community Planning.

I sincerely declare that together with citizens, business firms and associations, related to Tsurumi, we promote this task of Tsurumi achieving into the worldly proud "Symbiotic Community" in the future.

June, 2008

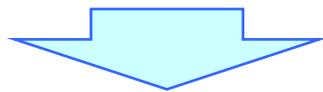
Director General of Tsurumi-Ward
Koichi UEDA

Tsurumi-ward has the second largest foreign population in Yokohama. This action plan will form the basis to overcome differences posed by language and culture in order to ensure the wellbeing of both foreign and Japanese residents of Tsurumi Ward.

The Purpose of this Plan

☆ Is to create a Symbiotic Community in which foreign and Japanese residents have a better understanding of each others' cultures thus creating a better relationship between them.

☆ Is to create a community in which all residents, foreign and Japanese, will see multiculturalism as an enriching and "good part of Tsurumi."



Tsurumi-ward aims to be the "Worldly Proud Symbiotic Community" and intends to achieve this by encouraging foreign and Japanese residents to understand one another and to work together.

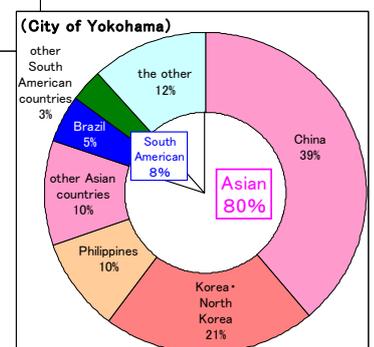
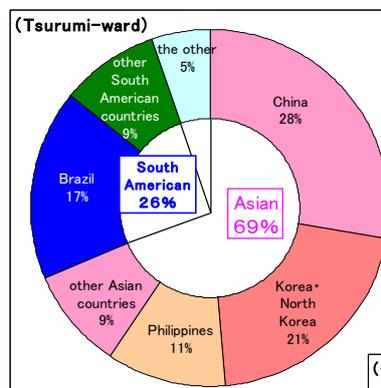
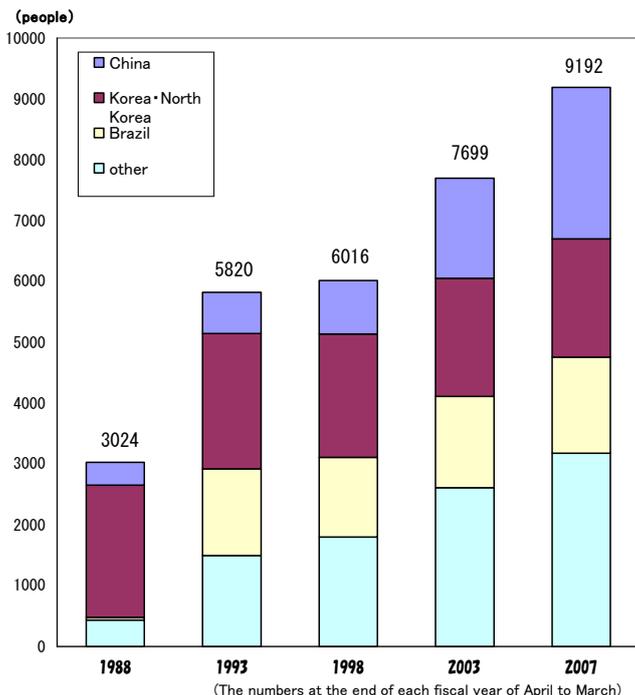
1. The state of foreign residents in Tsurumi-ward

☆ The changes to the numbers of registered foreigners in Tsurumi-ward

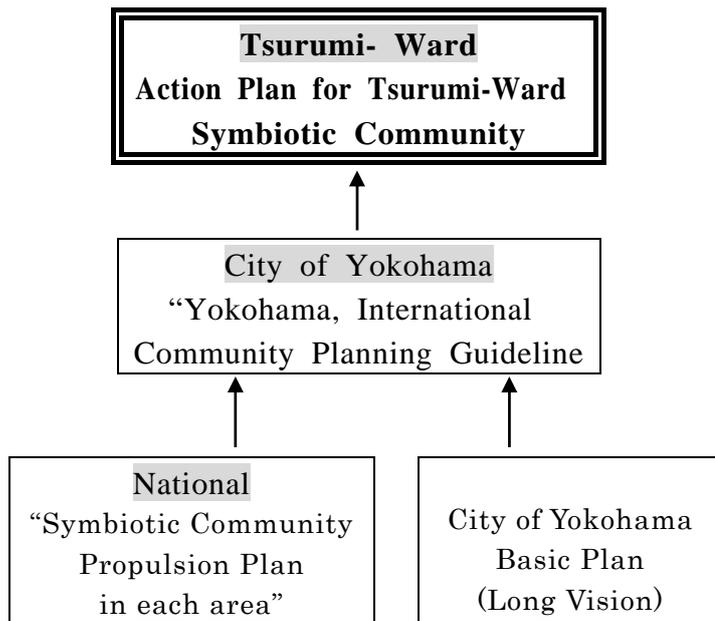
The number of registered foreigners has tripled compared to 20 years ago.

☆ Country/Area of registered foreigners living in Tsurumi-ward

As of the end of May, 2008, the foreign residents of Tsurumi-ward are from 86 different countries. Many come from South American countries such as Brazil, Peru, Bolivia, and so on.



2. Positioning of this Plan



In 2006, the Ministry of Public Management, Home Affairs, Posts and Telecommunications announced the creation of “Symbiotic Community Propulsion Plan in each area”. In 2007, City of Yokohama drew up a plan entitled “Yokohama, International Community Planning Guideline=Aiming for abundant international character-community.”

“The Action Plan for Tsurumi-Ward Symbiotic Community ” is based on the National and Yokohama Plan mentioned above. This action plan recognizes the reality of a multi-cultural society and seeks to promote a Symbiotic Community for Tsurumi-ward.

3. Direction of this Task

Task 1

Elimination of daily challenges

Eliminate challenges caused by different languages and cultural back-grounds, and support foreign residents in their daily lives.

Task 2

Atmosphere to promote foreign participation in activities as independent individuals in the area

Nowadays, many foreigners have settled in Japan, and we, as residents of the same area, support and encourage foreign residents to participate in activities of the area to improve their lives.

Task 3

Based on our multiculturalism, expand into new forms of interaction and create a positive and active atmosphere for citizens

By respecting each other’s cultures, both foreign residents and Japanese can take advantage of our shared knowledge. We can work on net-working and the nurturing of talented people in order to build a Symbiotic Community and fully embrace our mutual abilities.

“Tsurumi”= Worldly Proud Symbiotic Community

Task 4

Incorporating “multiculturalism” into Community Planning and highlighting its charm

Creating opportunities for all citizens to understand that the multiculturalism of Tsurumi constitutes its uniqueness. We will promote the charm of the community, both in and outside of Tsurumi-ward, while we put effort into beautifying the community.

4. Task Outline

Task	Category(field of task)	Theme(individual task)
Task 1 <i>Eliminate of daily challenges</i>	Respect and Protection of Human Rights	Hold seminars on (1)“human rights education” for the citizens and civil servants of Tsurumi, and work towards respecting and protecting the human rights of foreign residents. By (2)“Declaring of the Symbiotic Community Planning” , Tsurumi-ward is making its intentions apparent.
	Establishment of Places for Consultation	Create easy-access places for foreign residents who are unfamiliar with Japanese society/systems. Consideration can be given to the expansion of (4)consultations in a variety of languages , including holding a (3)Consultation Fair for Foreigners , led by consultation specialists.
	Communication Support	Working together with citizens, move towards implementing a (5)Volunteer interpreting / translation system and support to conduct (6)Various Japanese classes . Support foreign residents with language problems by promoting a culturally (7)Barrier-free Ward Office with easy signs and various application forms in multi-languages.
	Giving Information in Simple Language	Clarify the role of existing (8)Newsletters like” Hand in hand, Tsurumi” and (9)Websites like “Wakku Waku Tsurumi Hiroba” which have been issued by help of citizen and the (10)Website by Ward Office . Aim to convey information effectively in other languages and in easy Japanese. The same applies to (11)IT information. Try to make the most use of the existing multilingual leaflet. In addition, supply information to foreigners in various ways so that despite different background, they might be able to understand easily. Cooperating with (12) Information Magazines and Media in foreign languages can be considered.
	Social Welfare& Medical Support	(13)Conduct classes for foreign mothers with their children to lessen the stress of raising children and connecting to other foreign mothers. (14)Dispatch Welfare Consultation to various places in Ushioda area . Also (15) Provide health consultation with interpreters for those who hardly have opportunities for check-ups. By reinforcing supportive system, it will ease foreigners to access social welfare & medical services.
	Raising Healthy Children	Ensure education for children, implement a (16)Learning Support System to help children see a bright future with hope and enforce cooperation with Supporting Organizations.
Task 2 <i>Atmosphere to promote foreign participation in activities as independent individuals of the area</i>	Promoting Attendance to Activities in the Area	Working with associations of the area such as the Neighborhood Association, support foreigners, as residents of Tsurumi, to (17)Participate in area activities such as disaster awareness drills.
	Help Foreign Residents Adapt to Life	Planning and working with residents of Tsurumi-ward to provide (18)Living Guidance for foreigners, in order for them to learn about Japanese society and systems, and to improve their quality of life.
Task 3 <i>Based on our multiculturalism, expand into new forms of interaction and create a positive and active atmosphere for citizens</i>	Creation of a Hub for Symbiotic Community	With residents of Tsurumi, consider the function of (19)An “International Lounge(tentative name)” which can be easily accessed by foreigners and act as a hub for various cultural exchanges and symbiotic activities.
	Networking and Support Tsurumi Style	Work toward incorporating (20)Interpreting/ Translation and Japanese- teaching Volunteers as symbiotic supporters/ coordinators and nurturing (21) Volunteer Consultation Specialists to assist with consultations for foreigners.
Task 4 <i>Incorporating “multiculturalism” into Community Planning and highlighting its charm</i>	Promotion of a Multi-Cultural Community	Support multicultural Community Planning by approaching the (22)Shopping Districts of Tsurumi-ward to incorporate Multiculturalism into Shopping District Planning . Using every chance we have (23)Address Citizens and Business Firms that all residents, foreign and Japanese, will see multiculturalism as an enriching and “good part of Tsurumi”.
	PR Strategy for Multi-Cultural Exchange and Community	Working together with citizens, carry out the existing (24)Community Exchange Project and “ Hand in hand, Tsurumi” and promote opportunities for both foreign residents and Japanese to learn about and to understand each other’s culture. Also, (25)Publish of “Shin Tsurumi de tabunka/ New Tsurumi de Multi-culture” , (26) Support civic groups in celebration the 100th Anniversary of Japanese Emigration to Brazil , and (27)Enforce the PR activities of the “multi-cultural community, Tsurumi” by hosting events and inform the charms and advantages of Multiculturalism of Tsurumi to both in and outside of our community.